

午夜图书馆守门人 尼克·萨德 向中国读者敞开大门

午夜图书馆

情绪戒指

适合小学中高年级以上儿童阅读的惊悚故事
有助于儿童的心理发育和健康成长

畅销欧美
2000
万册



广州出版社



午夜 THE MIDNIGHT LIBRARY 图书馆

情绪戒指

叙述者：肖恩·赫特森

翻译：陈荣生



广州出版社

图书在版编目(CIP)数据

情殇戒指 / (英)肖恩·赫特森著;陈荣生译. —广州:广州出版社, 2009.8
(午夜图书馆)
ISBN 978-7-80731-942-9

I. 情… II. ①肖… ②陈… III. 儿童文学—故事—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 023045 号
著作权合同登记号: 图字 17-2007-017

I Can See You

Text copyright © 2006 Working Partners Limited
Illustrations copyright © 2006 David McDougall
Created by Working Partners Limited, London W6 0QT
First published in Great Britain in 2006 by Hodder Children's Books
Simplified Chinese copyright © 2009 Dolphin Media Co., Ltd.
本书中文简体字版权经英国 Hodder 出版社授予海豚传媒股份有限公司,
由广州出版社独家出版发行。
版权所有, 侵权必究。

情殇戒指

[英]肖恩·赫特森 / 著 陈荣生 / 译
责任编辑 / 易文梅杰
美术编辑 / 曾艳芳 装帧设计 / 王中
出版发行 / 广州出版社
经销 / 全国新华书店
印刷 / 深圳市鹰达印刷包装有限公司
开本 / 889×1194 1/32 26.125 印张
版次 / 2009 年 9 月第 1 版第 1 次印刷
书号 / ISBN 978-7-80731-942-9
定价 / 60.00 元 (全六册)

策划 / 海豚传媒股份有限公司
网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822
海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所王清博士
邮箱 / wangq007_65@sina.com



前言

亲爱的孩子，我叫尼克·萨德

你可以叫我影子先生

我有一个可爱的家，那是个神秘国度

我在那里游来荡去，无拘无束

并且

我还将从各地收集来的恐怖故事存放在那里

你想知道它在哪里

想从书架上取下那些恐怖故事吗

如果你答应保守秘密

我愿带你前往

请把这本书带回家

这就是通往

午夜图书馆

的秘密通道

上路吧，孩子

好孩子是不会害怕的



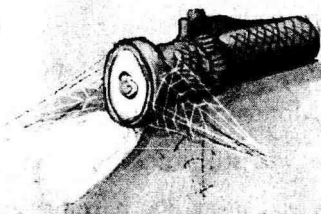
情绪戒指

我看见你了 / 001

情绪戒指 / 046

完美的画像 / 095

我看见你了



人都去哪儿了呢？迈克尔·刘易斯在路上一边骑自行车，一边这样想着。

大约十分钟前，他离开他的新家，即阿克苏比农庄，此时正在去学校的路上。在这段时间里，一路上他只看到一辆车。那是一辆拖拉机，从一条灰尘滚滚的小道开出来，开上一条狭窄的、蜿蜒着穿过农庄周围的田野和山丘的乡村公路。除此之外，迈克尔从家里出来后，就连另外一辆自行车也没有看到。

这情景跟他在伦敦上学时的情景简直就是天壤之别。以前在伦敦，他一路上大部分时间都花在躲避

小汽车、巴士和出租汽车上。在这儿，仿佛他本人就可以独占整条路。

当他骑着自行车拐过一个急转弯，却看到迎面开来一辆小汽车。迈克尔笑了，看到除了他自己之外还有人在走动，这让他感到很宽慰。

小汽车经过迈克尔身边的时候，司机高兴地向他挥手，迈克尔向他点头答礼。这儿的人都很友好。他骑车继续向前，看到一匹马把头抬到栅栏上面盯着他看。迈克尔咧开嘴，冲着守望道路的马儿笑了，心里琢磨着它是否也会向他挥手。

离学校渐渐地近了，迈克尔看见了红砖校舍，看见了在操场和运动场上跑来跑去的学生。他们或三五成群，或成双结对。好像没有谁单独一个人。

迈克尔突然感到好一阵紧张，他意识到这学校里他一个人也不认识。不过他觉得，来学校的路上有人向他挥手是个好兆头，但愿同学们也很友好。

他把自行车停下来，注意到有几个学生在好奇地看着他。迈克尔用链条把自行车锁到操场的铁栏杆上，把帆布书包提起来甩到背后，一边往四周看，一边信步穿过柏油路。在他右边不远处，一些男生在吵吵嚷嚷地踢足球。在他的左手边，有三个女生盯着他，他经过的时候，她们咯咯地笑了起来。他向学校的操场走去，对于自己在新学校的第一天，感到忐忑不安。

这时，一只网球突然落到他脚边。迈克尔抬起头，想看看它是从哪儿飞过来的。

“扔过来，”传来了一个声音，他转过身，看到一个高大的男生慢慢地向他跑过来，身后跟着一群比他矮小的男生。

迈克尔俯身捡起网球，正打算把它扔回去，这时一群人已经来到他身边。高个子男生伸出手来，迈克尔把网球放到他那只展开的手掌里。

“你是新来的，是不？”其中一位男生说。

迈克尔点点头。“是的，”他笑容满面地说，“我的名字叫迈克尔。”

“你搬来这儿之前住在哪儿？”另外一位男生问。

“伦敦。”迈克尔对他说。

“现在你住在阿克苏比农庄，是不？”第一个问话的男生继续问。

迈克尔又点点头。

“那么你们的推土机停在哪儿？”这个问题来自于男生中最高的那位。“你和你们家搬来这儿就是干那个的，是不？”他冷冷地接着说道，“把乡村推平，建造购物中心？”

“不是，”迈克尔说。他父亲是房地产开发商，这是事实。实际上，迈克尔知道父亲买下阿克苏比农庄，原本的意图就是想在建造一座大型购物商场。但是，

买下农庄之后，父亲爱上了这个地方，反而决定把全家都搬过来。建造大型购物商场的计划被真正地搁置起来了。“但也许那并不是一个坏主意，”迈克尔开玩笑地接着说，“好像在这儿乡下你们也用得着大型购物商场。”

他这样说并没有获得好的效果。高个子男生很生气地向迈克尔迈近了一步，后者不免担心自己是否会创造某种世界记录，即到新学校的第一天打架最快的记录。

事实上，高个子男生只是用一根手指戳了一下迈克尔的胸脯。“回头见，城市仔，”他说，然后转身大踏步离去，另外那些男生蹦蹦跳跳地跟在他身后，就像一群鬣狗跟着一头狮子。

迈克尔叹了一口气，紧张的心情放松了下来。

“我觉得大型购物商场的玩笑并不那么好玩，你说呢？”附近有个声音说，“只是开个玩笑，是不？”

“是的，”迈克尔答道。他转过身子，看到一位女生，她留着长长的辫子，咧着嘴，满面笑容。

“别担心他们，”她提出她的看法，“他们会忘记这事儿的。”

“谢谢你的忠告，”迈克尔说，“我刚才真是有点担心。”

“安德鲁·斯卡特可是个恶霸，”她接着说道，“就

是那个高个子。其他人就像是他的马仔，但是，安德鲁不在的时候，他们还算可以。”

“马仔。没想到我在城市外面竟然能听到这个词。”迈克尔大笑。

“就算我们住在农村，也不能说我们落后，你知道吗！”女生说，对着他笑了笑。“顺便告诉你，我的名字叫斯蒂芬妮。你叫迈克尔，是吗？汉密尔顿小姐上礼拜告诉我们，你会插到我们班上来。”

“她也告诉你们，我爸爸会把你们的房子全都推倒，然后在这儿造一座大型购物商场？”迈克尔了解实情，“所以那边那个金刚就等着我，是不？”

斯蒂芬妮大笑着摇摇头。“这几个月，本地报纸一直在报道一些消息和推测，说有一个开发商买地建造大型购物中心，”她解释道。“这儿的人并不很热心这个计划。大家觉得我们这么久没有购物中心也过来了，现在没有也成。”

“那你们去哪儿买东西呢？”迈克尔问。

“村子里有商店和市场，”斯蒂芬妮答道，“再说，维克力镇商店比较多，从这儿过去也就是七英里左右。如果你没事干的话，那儿还有一家电影院。”

“现在我要帮爸爸妈妈整理农庄，有很多事要做。”迈克尔说。他咧开嘴苦笑。

“这么说你们家已经搬进阿克苏比农庄了，嗯？”

“你们老师也把这件事告诉你们了？”迈克尔问。

“没有，是我爸爸告诉我的。而且，本地报纸报道过，阿克苏比农庄已经卖出去了。”斯蒂芬妮对他说。

“是不是每次卖房子他们都会报道？”

“不是。但阿克苏比农庄已经很多年没有人住了！大家都认为大型购物中心会造在那儿。我想，听到有一家人搬进去的消息后，大多数人都松了一口气。”

“每个人，除了那边那个安德鲁。”迈克尔嘀咕道。

“我对你说过，”斯蒂芬妮说，“别理他，不是所有的人都像他那样。”

“我很高兴你不是那样的人，”他咧开嘴笑了。“刚才我还在纳闷，什么时候才能见到一张友好的脸呢！”

斯蒂芬妮也冲着他笑了。这时，上课铃响了，她示意他跟她走。“我带你去汉密尔顿小姐的教室，”她对他说，“我保证在今天的课堂上不嚼干草，也不谈猪配种，好吧？”

“酷！”迈克尔说，大笑着跟在她后面走进学校大门。

迈克尔放下钢笔，环顾了着教室四周。尽管这一天开始时他觉得可能有点风险，这时却觉得不那么紧张了。他瞥了一眼斯蒂芬妮。她对他融入新学校真是帮助很大。现在看来，他的新老师也很好，她让这个班的学生写的关于亚马孙雨林的作文也不难。事

实上，迈克尔发现自己比班上大多数同学完成得早。

他宽舒地坐着，又环顾了一下整个教室。斯蒂芬妮就坐他旁边的那张课桌，她还在写，偶尔会停下来翻书查看。

汉密尔顿小姐从讲台后面站起来。“你们接着做。我得去学校图书馆取几本书。很快就回来。”她走出教室，随手把门关上。

教室里响起了一阵小声的交谈声。

迈克尔咧开嘴笑了：这儿跟伦敦的学校不同。在伦敦，如果老师离开，整个教室就会立刻爆发出叫喊声和笑声。迈克尔断定，新同学们的品行显然比以前的同学好。他听到坐在前面的两个男生在聊他们上个周末出去钓鱼的事。

“是的，太妙了，”一个男生说，“我钓了一条鲈鱼，汤姆钓到了几条刺鱼。”

钓鱼？坐在河边，抓着一根上了鱼饵的钓竿，想办法钓到鱼，在迈克尔听来并不十分令人兴奋。这就是他们取乐的办法？他很纳闷。如果他们真想做一些令人激动的事时，会去观看奶牛吃草！

终于到了午饭时间，他松了一口气，然后跟学校的其他人一样，成群结队地走出教室，又来到操场上。

“过来，城市仔！”斯蒂芬妮说。她从迈克尔身后走过来，用力拽他的胳膊。“你可以跟我坐在一起吃

午饭。”

迈克尔点点头，转身跟着她走到主教学楼的楼梯口。他们俩坐了下来，各自从帆布书包里取出午饭。迈克尔一边大口大口地咬着三明治，一边扫视着操场。

“好玩吗？”斯蒂芬妮问。

“你住在农村有没有感到过烦？”迈克尔反问道。

“我为什么要烦？有很多事可做啊！”

“比如呢？钓鱼？”他问，“散步？我一出门，就看到田野。就是说，除了田野，再没有其它东西了。在我们原来的家，我可以对着墙踢足球。在这儿，如果我一脚把球踢出去，就得跑到几英里外去找它，而且，一路上还会踩上十堆八堆牛屎。”

斯蒂芬妮大笑。“对不起，迈克尔，你得花一段时间才能习惯这儿的生活，就这么回事。你以前在城里会做些什么？”

迈克尔耸耸肩。“我不知道——做很多事。我们会去看电影，打保龄球，或者是去吃麦当劳。就是有很多事可做。”

“那些事你在这儿也全都可以做，你知道吗？”斯蒂芬妮对他说，“你只要先登上一辆巴士就行了。这并不是一件什么大不了的事。你不会告诉我，你住在伦敦的时候，无论做什么事，从你们家出去几分钟就行了，不会吧？”

迈克尔摇摇头。“不，不会，你说得对，”他承认。
“那么你们周末都做些什么？”

“我去看朋友，跟我弟弟玩，听ipod，之如此类的事。”

“你有ipod？”

“还有一个X-Box。还有一台DVD机。我们甚至还有自来水，你知道吗，”斯蒂芬妮说，哈哈大笑起来。

“这我知道，”迈克尔说，她开玩笑地在他胳膊上打了一拳。“我对农村和住在这儿的人有一种错误的印象。对不起。”

“别担心这个，”她对他说，“再过六个月，你就会忘记你曾经在别的地方住过了！”

“是的，谁知道呢，我也许会喜欢上钓鱼。”迈克尔笑着说。

迈克尔一边步履艰难地穿过田野，一边看着妈妈交给他的那张购物清单，不由得想知道伦敦的那些伙伴们这个礼拜六早上在干什么。也许还待在床上呢！他想，因为才刚到九点钟。

他很肯定，他们谁都不会出来为他们的妈妈办事。即使他们愿意帮妈妈做事，也不会大老远地步行去乡村市场买新鲜水果。迈克尔摇了摇头。他的妈妈决定要做果酱。在他们搬进阿克苏比农庄之前，她

从未做过果酱。他的爸爸妈妈很激动地投入到了乡村生活之中！

迈克尔把手插进口袋里，掏出手机。他们搬进农庄后，走到哪儿都没有信号，但现在他站在一个俯瞰着农庄住宅的山丘上，他想信号接收可能会好一些。

他拨了朋友马特的号码，然后满怀希望地等待着。当屏幕上出现“正在接通”几个字的时候，迈克尔开心到几乎要叫出声来。但是，他只是把手机贴到耳朵上。

“喂！”一个熟悉的声音说。

“马特，”迈克尔激动地说，“是我，迈克·刘易斯。”

“迈克！”马特惊叫道，“你好，伙计，我……没有……你……”他的声音时断时续，让迈克尔很难听清楚，也不知道他在说什么。

“马特，听得见吗？”迈克尔对着手机大声叫喊。没有回答。迈克尔骂了一句，继续往山上攀爬，希望高处接收信号更好些。

“马特，你还在吗？”他又试着喊了一遍。

没有回音。

迈克尔把手机从耳边拿开，查看手机屏幕。屏幕上显示的是网络提供商的标志。电话已经断了，而且此时的信号还是很弱。他叹了一口气，把手机塞回口袋里。

他看了看四周，才发现自己已经陷在齐腰深的草丛之中了。他一心只想着要接通朋友的电话，偏离了人行小径都没有注意到。他向山顶上的一排树走去，感觉就像是一个探险者在丛林中开路前行。

他终于到了山顶，被眼前的景色深深地吸引住了。回顾自己来时走过的路，迈克尔看见整个阿克苏比农庄展现在他眼底。农庄住宅就坐落在他脚下这座山丘底下的山谷里，刚好就在他的右首。在农庄住宅前面半英里以外的地方，从他的左首往外伸延，是一大片山毛榉树林。在农庄住宅的另一边，是另外一座山丘，山顶上是一株高大的橡树。

迈克尔转过身子，朝另外一个方向望去。山脚下，一条小河像一条银带，蜿蜒着流向远方。他记得他父亲说过，这条河名叫山毛榉河，是阿克苏比农庄的西侧边界。有一座木桥跨过小河，通往一座小教堂。而在教堂的另一侧，就是他要去的那个村庄。

迈克尔跑下山，走过木桥，向教堂墓地走去。他不知道教堂本身的历史有多久，但是，从它那风化的砖头来看，他猜它至少已经有四五百年历史，也许更长。有一道矮石墙围着教堂墓地，他刚想从矮石墙上攀爬过去，却发现有一道木头大门可以走。

他赶到门口，走了进去。墓地里很杂乱，杂草丛生，墓碑毁损像烂牙似的。很多墓碑都倾斜得很厉害，

有一些已经坍塌很久，如今已长满了苔藓。迈克尔走近一座墓碑，想看看风蚀了的墓碑上刻写的文字。

“弗朗西丝·赫琴斯”，他小声地读着，“生于1745年，卒于1801年。”

他走到下一个墓碑前。无法看清楚墓碑上的人名，但是，墓主的死亡日期还能看得出是1789年。

“你在干什么？”突然传来一个嘘嘘的声音。

迈克尔一惊，一颗心在胸腔里怦怦乱跳，蓦地转过身来，正好被一块墓石绊倒。他迅速栽倒下去，砰地一声，摔落在长得很高的草丛中。从这个新的位置，他看得到斯蒂芬妮在一块墓碑后面悄悄地窥望。

“斯蒂芬妮！”迈克尔惊叫道，挣扎着要站起来，“你吓得我魂都要飞了。你在干嘛？”

“我在跟我弟弟玩捉迷藏，”斯蒂芬妮告诉他说，她抓住他的保暖运动衫，拉他蹲回到草丛中。“别出声，不然他会听到我们的。”

迈克尔点点头，跟着斯蒂芬妮挪动到墓碑后面。

“你究竟在干什么？”斯蒂芬妮接着问，把声音放得低低的。

“我只是停下来看看那些墓碑。我要去市场帮我妈妈买点东西。”迈克尔解释道，“顺便问一下，我试着给我的一位伙计打电话……”

“嘘！”斯蒂芬妮打断他的话，把一根手指按在他